

تائو ته چینگ

طریق و فضائل آن

ترجمه از چینی به انگلیسی

توشیهیکو ایزوتسو و سید حسین نصر

ترجمه و شرح به فارسی

سید حسین نصر



انتشاران اطلاعات

تهران - ۱۴۰۰

Laozi

لانوودی

سرشناسه:

عنوان و نام پدیدآور: تائوته چینگ: طریق و فضائل آن/نوشته لائوتزو؛ ترجمه و شرح سیدحسین نصر

مشخصات نشر: تهران: اطلاعات، ۱۴۰۰

مشخصات ظاهری: ۳۰۸ ص.:

شابک: 978-600-435-161-4

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: اصل اثر به زبان چینی است و کتاب از متن انگلیسی با عنوان «Tao te Ching»

به فارسی برگردان شده است.

یادداشت: کتابنامه

موضوع: تائوئیسم

موضوع: Taoism

شناسه افزوده: نصر، سیدحسین، ۱۳۱۲-، مترجم

شناسه افزوده: Nasr, Seyyed Hossein

شناسه افزوده: مؤسسه اطلاعات

رده بندی کنگره: B1۹۰۰

رده بندی دیویی: ۲۹۹/۵۴۸۲

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۳۹۲۵۵

www.ketab.ir



انتشارات اطلاعات

تهران: خیابان میرداماد، خیابان دکتر مصدق، روزنامه اطلاعات، شماره پستی ۱۵۴۹۹۵۳۱۱۱

تلفن: ۲۹۹۹۳۴۵۵۶- تلفن دفتر توزیع و فروش: ۲۹۹۹۳۲۴۲

فروشگاه مرکزی: بزرگراه حقانی، روبروی ایستگاه مترو، ساختمان روزنامه اطلاعات، تلفن ۲۹۹۹۳۶۸۶

فروشگاه شماره (۱): خیابان انقلاب اسلامی، روبروی دانشگاه تهران، تلفن: ۶۶۴۶۰۷۳۴

تائوته چینگ: طریق و فضائل آن

نوشته لائوتزو

ترجمه و شرح: سیدحسین نصر

طراح جلد: رضا گنجی

صفحه آرا: زهره حلوائی

حروف نگاری، چاپ و صحافی: مؤسسه اطلاعات

شمارگان: ۵۲۵ نسخه

چاپ اول: ۱۴۰۰

قیمت: ۹۰۰۰۰ تومان

ISBN: 978-600-435-161-4

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۳۵-۱۶۱-۴

Printed in Iran

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

فهرست

۱۱	عنوان کتاب
۱۳	پیشگفتار
دفتر اول	
۲۵	باب اول
۲۹	باب دوم
۳۳	باب سوم
۳۶	باب چهارم
۳۸	باب پنجم
۴۱	باب ششم
۴۳	باب هفتم
۴۶	باب هشتم
۵۰	باب نهم
۵۲	باب دهم

۵۷	باب یازدهم
۵۹	باب دوازدهم
۶۲	باب سیزدهم
۶۶	باب چهاردهم
۷۲	باب پانزدهم
۷۷	باب شانزدهم
۸۱	باب هفدهم
۸۴	باب هجدهم
۸۶	باب نوزدهم
۸۹	باب بیستم
۹۵	باب بیست و یکم
۹۸	باب بیست و دوم
۱۰۳	باب بیست و سوم
۱۰۶	باب بیست و چهارم
۱۰۹	باب بیست و پنجم
۱۱۴	باب بیست و ششم
۱۱۷	باب بیست و هفتم
۱۲۱	باب بیست و هشتم
۱۲۵	باب بیست و نهم
۱۲۹	باب سی ام
۱۳۲	باب سی و یکم
۱۳۷	باب سی و دوم
۱۴۰	باب سی و سوم
۱۴۳	باب سی و چهارم
۱۴۶	باب سی و پنجم

۱۴۸.....	باب سی و هشتم
۱۵۱.....	باب سی و هفتم

دفتر دوم

۱۵۵.....	باب سی و هشتم
۱۶۱.....	باب سی و نهم
۱۶۷.....	باب چهل
۱۶۹.....	باب چهل و یکم
۱۷۴.....	باب چهل و دوم
۱۷۸.....	باب چهل و سوم
۱۸۰.....	باب چهل و چهارم
۱۸۲.....	باب چهل و پنجم
۱۸۵.....	باب چهل و ششم
۱۸۸.....	باب چهل و هفتم
۱۹۰.....	باب چهل و هشتم
۱۹۲.....	باب چهل و نهم
۱۹۵.....	باب پنجاهم
۱۹۸.....	باب پنجاه و یکم
۲۰۲.....	باب پنجاه و دوم
۲۰۶.....	باب پنجاه و سوم
۲۰۹.....	باب پنجاه و چهارم
۲۱۴.....	باب پنجاه و پنجم
۲۱۹.....	باب پنجاه و ششم
۲۲۲.....	باب پنجاه و هفتم
۲۲۷.....	باب پنجاه و هشتم

عنوان کتاب

نام این کتاب که بنیادی ترین سرچشمه آئین تائوئی و از معروف ترین کتب «آسمانی» ادیان عالم است، معانی متعددی دربر دارد. اگرچه معمولاً به کتاب طریق و فضائل آن ترجمه می شود، واژه تائو را دربر دارد که مترادفی برای آن در زبان های دیگر یافت نمی شود. از آنجا که تائو نه تنها، طریق وصول به حقیقت است، بلکه خود حقیقت صرف یا الحق است و در عین حال راه کسب کمال و رسیدن به حقیقت مطلق است. وانگهی تائو اصل همه چیز است در مراتب وجود و تعیین کننده طبیعت همه موجودات و قوانین هستی آنها. نیز منشأ فضیلت است و رستگاری هم جنبه وجودی دارد و هم اخلاقی، هم فردی و هم اجتماعی، هم بشری و هم تکوینی، هم عملی و هم علمی و وجودی. به همین دلیل خود واژه تائو ترجمه نشده و در متن فارسی بکار برده شده است. تائو راهنمایی است که انسان را به بالاترین مرتبه حقیقت هدایت می کند که آن نیز چیزی جز خود تائو نیست و کلیدی اساسی است برای درک واقعیت در تمام مراحل آن.